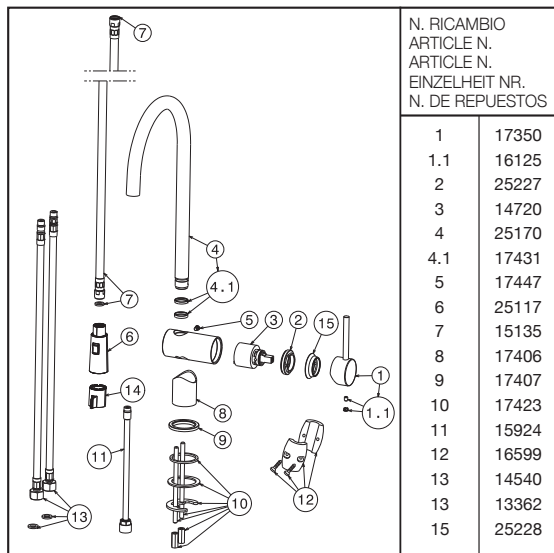




 – newform

X-t 4344

istruzioni
instructions
instructions de montage
Bedienungsanleitung
instrucciones

• MONTAGGIO

Risciacquare bene tutte le tubazioni per eliminare i residui di sporco. Posizionare il rubinetto nel foro assicurandosi della presenza della guarnizione tra il rubinetto e il piano di appoggio. Bloccare il tutto tramite apposito dado, rondella e guarnizione. Procedere al collegamento con la rete idrica dei flessibili o dei tubetti di alimentazione. Inserire il flessibile della doccia nel corpo del rubinetto e quindi allacciarlo al tubetto posteriore con raccordo ricordandosi di interporre la guarnizione. Applicare il contrappeso in modo che possa garantire un perfetto rientro della doccia. ATTENZIONE: Durante l'allacciamento alla rete idrica, tenere fermo il flessibile per evitare che si sviti dal corpo del rubinetto.

REGOLAZIONE DEL LIMITATORE TEMPERATURA MAX O SOSTITUZIONE CARTUCCIA

Prima di iniziare le operazioni di regolazione o di sostituzione della cartuccia, assicurarsi che l'acqua dell'impianto principale sia chiusa e che la maniglia sia in posizione centrale. Togliere il tappino, allentare la vite e tirando verso l'alto estrarre la maniglia. Togliere il cappuccio cromato, svitare la ghiera e procedere una volta estratta la cartuccia alla regolazione: estrarre l'anello e riposizionarlo nella posizione desiderata. (Ruotandolo verso il segno (-) dalla posizione in cui si è estratto si limita la temperatura dell'acqua calda o viceversa verso il segno (+) si limita la temperatura dell'acqua fredda). Reintrodurre la cartuccia assicurandosi che i due perni di centraggio entrino nelle rispettive sedi e che le guarnizioni siano ben posizionate; rimontare quindi, ghiera e maniglia.

MANUTENZIONE E PULIZIA

Pulire periodicamente e subito dopo il primo utilizzo, onde evitare riduzioni di portata, il filtro aeratore. Si consiglia inoltre di pulire il rubinetto esclusivamente con acqua e sapone evitando in maniera assoluta l'utilizzo di detersivi e abrasivi. La Newform s.p.a. non risponderà dei danni causati dall'inosservanza di tali regole. Si certifica che tutte le parti e componenti di origine nazionale ed estera, contenute in questo prodotto (L.166/2009) sono state accuratamente controllate e collaudate nei nostri stabilimenti.

• ASSEMBLY

Thoroughly wash all pipes to eliminate any remaining dirt and residue. Position the tap in the hole making sure the seal between the tap and the supporting surface is in place. Connect the flexible supply hoses or pipes to the main water supply. Insert the flexible hose of the shower through the unit body and fasten it to the back pipe with adapter, inserting the gasket in between. Apply the counterweight to guarantee perfect re-entry of the shower line. WARNING: During the connection to the water network, keep the hose steady to prevent it from unscrewing from tap's body.

ADJUSTMENT OF THE MAXIMUM TEMPERATURE LIMITER OR CARTRIDGE REPLACEMENT

Before commencing adjustment or cartridge replacement operations, ensure that the water has been turned off at the mains and that the handle is in central position. Remove the plug, loosen the screw and by pulling upwards, remove the handle. Remove the chromed cap, loosen the threaded ring, and once the cartridge has been removed, proceed to adjustment: remove the ring and adjust it to the desired position considering that, from the central position, by turning it towards the negative sign (-) the temperature is reduced, contrarily, by turning it towards the plus sign (+) the cold will be reduced. Fit the cartridge once again, ensuring that the two centring pins enter their respective seats and that the gaskets are correctly positioned. Re-fit the ring and handle.

MAINTENANCE AND CLEANING

Clean the aerator filter regularly and immediately after the first use to avoid a reduction in the flow rate. It is also advised to clean the tap exclusively with warm soapy water avoiding the use of detergents and abrasives at all costs. Newform s.p.a. will not respond to any damages caused by failure to observe the above rules.

• MONTAGE

Bien rincer toutes les conduites pour éliminer les saletés. Placer le robinet dans le trou en contrôlant qu'il y ait un joint entre le robinet et le plan d'appui. Bloquer le tout avec l'écrou, la rondelle et le joint correspondants. Raccorder les flexibles aux tuyaux d'alimentation au réseau hydrique. Introduire le flexible de la douchette dans le corps du robinet et le lacer au tuyau avec raccord (tuyau postérieur), après avoir interposé la garniture. Appliquer le contrepois afin que la douchette puisse rentrer correctement. ATTENTION: Pendant la connexion au réseau hydrique, tenir le flexible immobile pour éviter qu'il se dévisse du corps du robinet.

REGLEGE DU LIMITEUR DE TEMPERATURE MAX. OU REMPLACEMENT DE LA CARTOUCHE

Avant de commencer les opérations de réglage ou remplacement de la cartouche, s'assurer que l'eau de l'installation principale soit fermée et que la poignée soit en position centrale. Enlever le bouchon desserré à vis et, en tirant vers le haut, extraire la poignée. Enlever le bouchon chromé, dévisser l'embout, et une fois la cartouche enlevée procéder au réglage: enlever l'anneau et le placer dans la position désirée en considérant que, de la position centrale, si on le tourne vers la marque moins (-) la température de l'eau chaude est limitée, contrairement, vers la marque plus (+) sera limitée la température de l'eau froide. Réintroduire la cartouche en s'assurant que les deux goujons de centrage entrent à leurs places et que les joints soient bien placés; remonter l'embout et la poignée.

ENTRETIEN ET NETTOYAGE

Nettoyer régulièrement le brise-jet après chaque utilisation afin d'éviter les réductions de débit. Par ailleurs, il est conseillé de ne nettoyer le robinet qu'avec de l'eau et du savon. Ne jamais utiliser de détergents ou de produits abrasifs. La Maison Newform s.p.a. ne répond pas des dommages causés par l'inobservation de ces règles.

• MONTAGE

Alle Rohrleitungen gut spülen, um die Schmutzrückstände zu entfernen. Den Wasserhahn im Loch anbringen und sich dabei vergewissern, daß zwischen dem Hahn und der Auflageebene eine Dichtung vorhanden ist. Das Ganze mittels eigens dafür bestimmter Schraubenmutter, Unterlegscheibe und Dichtung festmachen. Die Zuleitungsschläuche Röhre am Wassernetz anschließen. Den herausziehbaren Schlauch der Brause in den Mischer Körper stecken und dann ihn zusammen mit der mitgegebenen Dichtung am hinterstehenden Wassereinführungsschlauch anzuschliessen. Das Gegengewicht so anbringen, daß ein perfektes Einfahren der Brause garantiert wird. ACHTUNG: Während des Anschließens dem elektrischen Netz soll der flexible Schlauch fest gehalten werden, um zu vermeiden, dass er sich von dem Mischerkörper herauschraubt.

REGELUNG DES HÖCHSTTEMPERATURBEGRENZERS ODER AUSTAUSCH DER KARTUSCHE

Bevor man mit den Regelungsoperationen oder mit dem Auswechseln der Kartusche beginnt, sich vergewissern, daß das Wasser der Hauptanlage zugeführt und der Griff auf die zentrale position gestellt ist. Den Schraubverschluß abnehmen, die Schraube lockern und den Griff herausnehmen, wobei man nach oben zieht. Die verchromte Kappe entfernen, die Nutmutter losschrauben; sobald man die Kartusche herausgenommen hat, mit der Regelung beginnen: den Ring herausnehmen und den auf die gewünschte Position einstellen. Bitte darauf achten dass, von der Anfangsposition, die Wärmtemperatur reduziert wird, indem man den Ring nach dem Merkzeiger Minus (-) dreht und die Kältemperatur begrenzt wird indem man nach dem Merkzeiger plus (+) dreht. Die Kartusche wieder hineinstecken und sich vergewissern, daß die beiden Zentrierzapfen in den jeweiligen Sitz genau hinein passen und daß die Dichtungen gut sitzen; dann die Nutmutter und den Griff wieder montieren.

WARTUNG UND REINIGUNG

Den Lüftungsfilter periodisch und sofort nach erstmaligem Gebrauch reinigen, um Durchflußverminderungen zu vermeiden. Außerdem wird empfohlen, den Wasserhahn ausschließlich mit Wasser und Seife zu putzen und die Verwendung von Reinigungs- und Schleifmitteln absolut zu vermeiden. Die Firma Newform S.p.A. haftet nicht für Schäden, die durch Nichtbeachtung solcher Vorschriften verursacht werden.

• MONTAJE

Aclarar bien las tuberías de alimentación para eliminar los restos de suciedad. Colocar el grifo en el agujero controlando que la guarnición esté situada entre el grifo y el plano de apoyo. Bloquear todo por medio de la tuerca, de la arandela y de la guarnición. Proceder al colegamiento con la red hídrica de los flexibles o tubos de alimentación. Colocar el flexo de la ducha en el cuerpo del grifo y luego enlazarlo al tubecito con enlace (tubo posterior) cuidando de interponer la arandela. Aplicar el contrapeso de manera que pueda entrar perfectamente en la ducha. CUIDADO: Durante la conexión a la red hídrica mantengan firme el flexo para evitar que se destornille del cuerpo del grifo.

REGULACIÓN DEL LIMITADOR DE TEMPERATURA MÁXIMA O REEMPLAZO DEL CARTUCHO

Antes de comenzar cerrar el agua de la red hídrica y asegurarse que la manija esté en posición central. Quitar la tapita, aflojar el tornillo y tirando hacia arriba, extraer la manija. Quitar la tapita cromada, destornillar la virola y luego de extraer el cartucho efectuar la regulación: quitar el anillo y ponerlo en la posición querida, considerando que, girándolo hacia el indicador menos (-) se limita la temperatura del agua caliente y girándolo hacia el indicador (+) se limita la temperatura del agua fría. Colocar el cartucho asegurándose que los dos pernos entren en sus asientos correspondientes y que las arandelas estén bien colocados; recomponer el anillo y la manija.

MANUTENCIÓN Y LIMPIEZA

Limpia periódicamente e inmediatamente después de su primera utilización el filtro aireador, con el fin de evitar reducciones de potencia. Se aconseja limpiar el grifo exclusivamente con agua y jabón evitando absolutamente utilizar detergers y abrasivos. La Newform s.p.a. no responderá de los daños causados por el incumplimiento de tales reglas.

NEWFORM S.p.A.

via Marconi, 25/A – Frazione Vintebbio – 13037 Serravalle Sesia – (VC) Italy

Tel. +39/0163452011 (r.a.) Fax Amministrativo +39/0163458983 – Fax Commerciale +39/0163459745

www.newform.it newform@newform.it